

UNCLASSIFIED
SBU

機密解除
SBU



MRN: 04 ASHGABAT 1028
 Date/DTG: Nov 12, 2004 / 120851Z NOV 04
 From: AMEMBASSY ASHGABAT
 Action: RUEHC/SECSTATE WASHDC ROUTINE
 E.O.: 12958
 TAGS: AORC, TSPA, PREL, PGOV, EAID, OSCI, TX
 Captions: ~~SENSITIVE~~
 Subject: TURKMENISTAN, CIVIL SOCIETY AND UFOS

日付/DTG: 04 ASHGABAT 1028
 2004年11月12日 / 120851Z NOV 04
 差出人: 在アシガバート米国大使館
 宛先: RUEHC/国務省 ワシントンDC (定期便)
 大統領令:
 タグ: AORC, TSPA, PREL, PGOV, EAID, OSCI, TX
 キャプション: srnSIT1'o'E
 件名: トルクメニスタン、市民社会、およびUFO

R 120851Z NOV 04
 FM AMEMBASSY ASHGABAT
 TO RUEHC/SECSTATE WASHDC 5085
 INFO RUCNCIS/CIS COLLECTIVE
 RUEHVEN/USMISSION USOSCE 1267
 RUEHGV/USMISSION GENEVA 0905
 RUEHBS/USEU BRUSSELS
 RUEAIIA/CIA WASHDC
 RUEKDIA/DIA WASHDC//DHO-2/REA/NMJIC-J2//
 RHEHNSC/NSC WASHDC
 RUCAACC/USCENTCOM MACDILL AFB FL//CCJ2/HSE/CCJ5//
 RUEKJCS/SECDEF WASHINGTON DC
 RUEKJCS/JOINT STAFF WASHINGTON DC//J5/RUE//
 BT
 UNCLAS SECTION 01 OF 02 ASHGABAT 001028

R 120851Z NOV 04 FM AMEMBASSY ASHGABAT TO
 RUEHC/SECSTATE WASHDC 5085 INFO RUCNCIS/CIS
 COLLECTIVE RUEHVEN/USMISSION USOSCE 1267
 RUEHGV/USMISSION GENEVA 0905 RUEHBS/USEU
 BRUSSELS RUEAI IA/CIA WASHDC RUEKDIA/DIA
 WASHDC//DHO-2/REA/NMJIC-J2// RHEHNSC/NSC
 WASHDC RUCAACC/USCENTCOM MACDILL AFB
 FL//CCJ2/HSE/CCJ5// RUEKJCS/SECDEF WASHINGTON
 DC RUEKJCS/JOINT STAFF WASHINGTON DC//J5/RUE//
 BT UNCLAS SECTION 01 OF 02 ASHGABAT 001028

~~SENSITIVE~~

SDISIT1'E

DEPT FOR EUR/CACEN (RUBIN)

国務省 EUR/CACEN (ルービン) 宛

E.O. 12958: N/A
 TAGS: AORC, TSPA, PREL, PGOV, EAID, OSCI, TX
 SUBJECT: TURKMENISTAN, CIVIL SOCIETY AND UFOS

E.O. 12958: N/A タグ: AORC, TSPA, PREL, PGOV, EAID,
 OSCI, TX 件名: トルクメニスタン、市民社会、およびUFO

REF: A) Ashgabat 989 (NOTAL)
 B) Ashgabat 406 (NOTAL)
 C) Ashgabat 291 (NOTAL)
 D) Ashgabat 234 (NOTAL)

参照: A) アシガバート 989 (NOTAL) B)
 アシガバート 406 (NOTAL) C) アシガバ
 ート 291 (NOTAL) D) アシガバート 234
 (NOTAL)

~~SENSITIVE BUT UNCLASSIFIED~~ - PLEASE HANDLE ACCORDINGLY

ODdOIT1-E 機密解除済み - 適切に取り扱ってください

Summary

要約

1. (SBU) Yes, UFOs. Somehow, over time, the Union of

そうです、UFOです。どういふわけか、時を経て「トルクメナバート
UFO研究家連合」は、

Released in Full
 John Powers, Acting-Director
 US Department of State
 2/25/2026

全文公開
 ジョン・パワーズ、局長代理
 米国国務省
 2026/2/25

UFOlogists of Turkmenabat has established a reputation as a reliable NGO partner for a variety of activities from assisting with small and medium businesses, to distributing humanitarian assistance, to assisting NGOs with registering under the 2003 NGO law. The UFOlogists have developed a good rapport with local authorities, they say, and are able to accomplish their tasks because "everyone is interested in UFOs." The UFOlogists next initiative is to publish an independent newsletter, the first in independent Turkmenistan.

2. (SBU) In the appearances-are-deceiving world of Turkmenistan, it almost seems fitting that one of the USG's most reliable implementers is equally committed to looking for life on another planet. End Summary.

UFOs in Turkmenabat

3. (SBU) On November 5, DCM and USAID Director met with the Board and interested members of the Union of UFOlogists (UOU) of Turkmenabat, Lebap Welayet (province). The Union of UFOlogists is working on an \$8,532 grant to assist other local NGOs navigate the NGO registration process of the new NGO law (refrels). The UOU was the first NGO to register after independence in 1992 and was the first independent NGO to reregister successfully under the new 2003 NGO law.

4. (SBU) Though the Union first was established to pursue the study of life on other planets, over time its activities became more "practical." Board members told the DCM. Members of the Union have attended international UFO fora and published on the subject, but most members assured the DCM, they had limited or no interest in the subject at all. UOU President Ovezberdy Muradov said the Turkmen military and government authorities had consulted him about mysterious occurrences in Turkmen airspace, but he said there had been no confirmed sightings of UFOs in Turkmenistan.

Peace on Earth

5. (SBU) Instead, the Union has attracted a local brain trust of lawyers, scientists, computer experts, accountants, teachers and others who had joined together to "do good things." Pointing to their mission statement in English, Russian and Turkmen hanging on the wall of their office, members assured the DCM that any assistance they provided would fit their mission. According to their statement, the UFOlogists "help spread the ideas about the struggle for peace and human coexistence on Earth and in the Universe." Because of their diverse activities, the UOU has become an umbrella organization with at least nine member organizations running

中小企業の支援から人道支援物資の配布、さらには2003年の NGO法に基づく NGOの登録支援に至るまで、多岐にわたる活動において信頼できる NGOパートナーとしての地位を確立しました。彼らによれば、地元当局とも良好な関係を築いており、「誰もが UFOに興味を持っている」からこそ任務を遂行できるのだといいます。この UFO研究者たちの次なる取り組みは、独立後のトルクメニスタンでは初となる、独立系のニュースレターを発行することです。

2. 「見かけによらない」国であるトルクメニスタンにおいて、米国政府 (USG) の最も信頼できる実施団体の一つが、地球外生命体の探索にも同様に熱心に取り組んでいるということは、ある意味でふさわしいことのように思える。要約終わり。

チュルクメナバートの UFO

3. 11月5日、公使参事官 (DCM) と USAID 局長は、レバプ州 チュルクメナバートの UFO 研究者連合 (UOU) の理事会および関心のある会員らと面会した。UFO 研究者連合は、新しい NGO 法 (関連電報参照) に基づく NGO 登録プロセスを他の地元 NGO が円滑に進められるよう支援するため、8,532 ドルの助成金を受けて活動している。UOU は 1992 年の独立後に最初に登録された NGO であり、2003 年の新 NGO 法の下で再登録に成功した最初の独立系 NGO でもある。

4. この連合はもともと他惑星の生命体研究を目的として設立されたが、時間の経過とともにその活動はより「実用的」なものになったと、理事らは公使参事官に語った。連合のメンバーは国際的な UFO フォーラムに参加したり、この主題について出版したりしているが、ほとんどのメンバーは、この件にはほとんど、あるいは全く関心がないと公使参事官に断言した。UOU の オヴェズベルディ・ムラドフ 会長は、トルクメニスタン軍や政府当局から領空内での不可解な出来事について相談を受けたことがあると述べたが、トルクメニスタン国内で UFO の目撃が確認された事例はないと語った。

地球の平和

5. その代わりに、この連合は「良いことをする」ために集まった弁護士、科学者、コンピュータ専門家、会計士、教師などの地元の知的集団を惹きつけてきました。事務所の壁に掲げられた英語、ロシア語、トルクメン語のミッションステートメントを指し示しながら、メンバーは DCM に対し、提供するいかなる支援も自分たちの使命に合致するものであると断言しました。その声明によれば、この UFO 研究者たちは「地球および宇宙における平和と人類の共存のための闘いに関する思想を広める手助けをする」とのことです。その多様な活動により、UOU は少なくとも 9 つの加盟組織を運営する傘下組織となっています。

Released in Full

Released in Full

activities from sport, to youth, to business consulting. The Union has over 1000 members including some individual members from other welayets.

Registering Small and Medium Businesses

6. (SBU) Members told the DCM they first started the "practical" side of their work shortly after independence by assisting small and medium-sized businesses register with local authorities. According to the UOU President, during the '90's the Union assisted 187 enterprises in registering ranging from farmers unions to joint enterprises to a shoe factory. The UOU told the DCM all

ASHGABAT 00001028 002 OF 002

this consulting was done pro bono. The Union made money over the years, however, by running for-fee computer, accounting and other "non-traditional" courses such as UFOlogy and massage.

7. (SBU) UOU President Muradov told the DCM the Union had been successful in this effort because it had the respect of local authorities. According to Muradov, "everyone is interested in UFOs" and local authorities were eager to assist and also learn more about UFOs. The Union also regularly ran UFO-related seminars and talks, which were well attended.

8. (SBU) In addition to commercial work, the UOU obtained experience in humanitarian goods distribution when it became a partner of the State Department funded CHAP humanitarian assistance program administered by Counterpart International. UOU facilitated humanitarian assistance to refugees from the civil war in Tajikistan and also with Afghan refugees. Muradov said the Union was eager to continue with such work, should the need arise.

Assisting NGOs

9. (SBU) Because of their established track record and their success in re-registering after the austere 2003 NGO law was passed, USAID, through Counterpart International, is considering a \$15,000 grant to assist the UOU with internal capacity building. The grant passed the local grants committee and has been forward to the regional committee for consideration. The UOU already has successfully registered an NGO and is working on the registration documents of four others.

Next, an Independent Newsletter

スポーツから青少年活動、ビジネスコンサルティングに至るまで多岐にわたる活動を行っています。同連合は1,000人以上の会員を擁しており、他の州からの個人会員も含まれています。

中小企業の登録

6. 会員が副使節（DCM）に語ったところによると、彼らが活動の「実務的」な側面を最初に開始したのは独立直後のことで、中小企業が地方自治体に登録するのを支援したのが始まりでした。UOU会長によれば、90年代を通じて同連合は、農民組合から共同企業、靴工場に至るまで、187の企業の登録を支援しました。UOUがDCMに語ったところでは、これらすべての

アシガバート 00001028 002 / 002

コンサルティングは無償で行われました。しかし、同連合は長年にわたり、有料のコンピュータ、会計、およびUFO学やマッサージといった「非伝統的」な講座を運営することで収益を上げてきました。

7. UOUのムラドフ会長は、地元当局の信頼を得ていることがこの取り組みの成功の要因であると公使参事官に語った。ムラドフ氏によれば、「誰もがUFOに関心を持っており」、地元当局は協力的であるだけでなく、UFOについてより深く学ぶことにも意欲的であった。また、同連合は定期的にUFO関連のセミナーや講演会を開催しており、多くの参加者を集めていた。

8. 商業活動に加え、UOUはカウンターパート・インターナショナルが運営する国務省資金によるCHAP人道支援プログラムのパートナーとなったことで、人道物資の配布における経験を積んだ。UOUはタジキスタン内戦の難民やアフガン難民への人道支援を促進した。ムラドフ氏は、必要が生じれば同連合はこうした活動を継続することに意欲的であると述べた。

NGOへの支援

9. これまでの実績と、2003年の厳しいNGO法成立後の再登録に成功したことを受け、USAIDはカウンターパート・インターナショナルを通じて、UOUの内部能力構築を支援するための15,000ドルの助成金を検討している。この助成金は地元の助成金委員会を通過し、検討のために地域委員会に送られた。UOUはすでに1つのNGOの登録に成功しており、現在は他の4つの登録書類の作成に取り組んでいる。

次は、独立系ニュースレターについて

Released in Full

完全に緩和

10. (SBU) USAID was presented with a grant proposal by the UOU for a \$30k grant for printing equipment for the UOU to establish its own newsletter. Though printing of independent media is illegal in Turkmenistan, the UOU assured DCM it already had advance approval from local authorities because a license was needed for anything over 1000 copies and the UOU only planned to publish 999 copies. UOU members said the content of the newsletter would be nonpolitical and only would describe the activities of the Union. If members wanted to make additional copies, the UOU told DCM, "that is up to them." Eventually subscribers would be charged for the newsletter, which would then become self-sustaining, according to the UOU plan. USAID has requested that the UOU submit a stronger, more cost-effective proposal.

11. (SBU) The UOU also is considering opening chapters in other welayets because "our services are in so much demand."

Comment

12. (SBU) Crazy? Like a fox; and worthy of USG attention and support. End Comment.

13. (U) Minimize considered.

JACOBSON
BT
#1028

NNNN

Signature: JACOBSON

Info: RUEHVEN/USMISSION USOSCE ROUTINE; RUEHGV/USMISSION GENEVA ROUTINE; RUEHBS/USEU BRUSSELS ROUTINE; RUEAIIA/CIA WASHDC ROUTINE; RUEKDIA/DIA WASHDC//DHO-2/REA/NMJIC-J2// ROUTINE; RHEHNSC/NSC WASHDC ROUTINE; RUCAACC/USCENTCOM MACDILL AFB FL//CCJ2/HSE/CCJ5// ROUTINE; RUEKJCS/SECDEF WASHINGTON DC ROUTINE; RUEKJCS/JOINT STAFF WASHINGTON DC//J5/RUE// ROUTINE; CIS COLLECTIVE ROUTINE

XMT: ST PETERSBURG, AMCONSUL

Dissemination Rule: Archive Copy

Released in Full

10. USAID (米国国際開発庁)は、UOU (ウズベキスタン・オフショア連合) から、独自のニュースレターを創刊するための印刷機器費用として3万ドルの助成金提案を受けました。トルクメニスタンでは独立系メディアの印刷は違法ですが、UOUはDCM (副使節公使) に対し、1,000部を超える場合にのみライセンスが必要であり、UOUは999部のみを発行する計画であるため、すでに地元当局から事前の承認を得ていると断言しました。UOUのメンバーは、ニュースレターの内容は非政治的なものであり、連合の活動を説明するだけにとどめると述べました。メンバーが追加のコピーを作成したい場合は、「それは彼ら次第だ」とUOUはDCMに語りました。UOUの計画によれば、最終的には購読料を徴収し、ニュースレターを自立させる予定です。USAIDはUOUに対し、より説得力があり、費用対効果の高い提案を再提出するよう要請しました。

11. また、UOUは「我々のサービスには非常に多くの需要がある」として、他の州 (ウエラヤト) にも支部を開設することを検討しています。

コメント

12. 狂気の沙汰か? いや、策士の業。そしてUSGに値する注視と支援。コメント終わり。

13. (U) 最小限に考慮。

JACOBSON
BT #1028

署名: ジェイコブソン

情報: RUEHVEN/USMISSION USOSCE ROUTINE; RUEHGV/USMISSION GENEVA ROUTINE; RUEHBS/USEU BRUSSELS ROUTINE; RUEAIIA/CIA WASHDC ROUTINE; RUEKDIA/DIA WASHDC//DHO-2/REA/NMJIC-J2// ROUTINE; RHEHNSC/NSC WASHDC ROUTINE; RUCAACC/USCENTCOM MACDILL AFB FU/CCJ2/HSE/CCJ5// ROUTINE; RUEKJCS/SECDEF WASHINGTON DC ROUTINE; RUEKJCS/JOINT STAFF WASHINGTON DC//J5/RUE// ROUTINE; CIS COLLECTIVE ROUTINE

送信先: サントペテルブルク、米領事館

配布規則: アーカイブ・コピー

全文公開済み

UNCLASSIFIED
SBU

機密解除 9ffi.,"

Released in Full

全文公開済み